

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Band:** 11 (1972)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Schaffung einer Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur am Interkantonalen Technikum in Rapperswil/SG = Création d'un département d'architectes-paysagistes et créateurs d'espaces verts à l'Institut technique intercantonal de Rapperswil...

**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-133919>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schaffung einer Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur am Interkantonalen Technikum in Rapperswil/SG

Der Bund Schweizerischer Garten- und Landschaftsarchitekten (BSG) hat schon seit Jahren die Schaffung von Ausbildungsmöglichkeiten auf Hochschulebene einerseits und HTL-Stufe andererseits verfolgt. Grobe Entwürfe sind von der «Berufsbildungskommission des BSG» — unabhängig von der Gründung des Technikums Rapperswil — erarbeitet worden. In bezug auf die Realisierung einer HTL-Ausbildung für Grünplaner, Landschafts- und Gartenarchitekten in Rapperswil, wurde schliesslich auf einer breiteren Basis und aus verschiedenen Berufsverbänden ein «Gründungsausschuss Abteilung Grünplanung Technikum Rapperswil (GGR)» gebildet.

Die nachstehende Fassung des Berufsbildes ist dem «Bericht zur Schaffung der Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur an der HTL-Rapperswil/SG entnommen.

## **Berufsbild des Grünplaners, Landschafts- und Gartenarchitekten-HTL**

Der Beruf des Grünplaners, Landschafts- und Gartenarchitekten ist in unserer dichtbesiedelten Schweiz in hohem Masse an der Umweltgestaltung unseres Lebensraumes beteiligt. Die Anforderungen an diesen Beruf steigen mit der zunehmenden Industrialisierung und Beanspruchung der noch freien Landschaft durch Bebauung, Verkehrs- und Versorgungsanlagen, wachsenden Freizeitbedürfnissen in der Natur usw. Er lässt sich mit dem Beruf des Architekten und Planers vergleichen, befasst sich jedoch nicht mit Hochbauten und Bauzonen, sondern mit der Ausscheidung und Gestaltung der Freiräume zwischen den Bauten und mit planenden und gestalterischen Aufgaben in der Landschaft.

### **Aufgabenbereich**

#### **1. Grünplanung**

In der Grünplanung innerhalb der Stadt-, Orts- und Regionalplanung übernimmt er die Bearbeitung der Ausscheidung der öffentlichen Grünflächen:

Beispiele: Parkanlagen, Seeuferanlagen, Sportanlagen, Freibäder, Spielplätze, Friedhofanlagen, Campingplätze, Familiengärten, Grünzüge, Alleen, Einzelbäume, Lärm- und Sichtschutzpflanzungen usw.

Er tritt speziell im Team der Stadtplanungen als Spezialist des «grünen» Freiraumes auf.

#### **2. Landschaftsplanung**

In der Landschaftsplanung befasst er sich innerhalb der Orts- und Regionalplanung mit der Bewertung, Ausscheidung und Unterschutzstellung erhaltenswerter Naturobjekte und Landschaften sowie mit der Eignungsbewertung der Landschaften für die Erholung und deren Einrichtungsplanung. Damit bearbeitet er einen Teil der Aufgaben, die im Entwurf zum neuen Raumplanungsgesetz unter «Landschaftsplan» vorgesehen sind. Im Planungsteam übernimmt er oft auch die Koordination der an der Landschaftsplanung beteiligten anderen Spezialisten der Fachgebiete Land- und Forstwirtschaft usw.

#### **3. Landschaftspflege**

In der Landschaftspflege befasst er sich mit der Erhaltung eines gesunden Naturhaushaltes und mit der ästhetischen Eingliederung aller technischen Eingriffe in die Landschaft.

Beispiele: Windschutz, Beeinflussung von Kaltluftstauungen.

Lebendverbau bei Hangsicherungen und Bodenerosionen.

Mitarbeit bei kulturtechnischen Massnahmen wie Entwässerungen, Güterzusammenlegungen, Bachkorrekturen, Uferbefestigungen, Dammschüttungen, Einschnitte.

Gestaltung im Zusammenhang mit Steinbrüchen,

# Création d'un département d'architectes-paysagistes et créateurs d'espaces verts à l'Institut technique inter- cantonal de Rapperswil/SG

La Fédération Suisse des Architectes-paysagistes (BSG) se consacre depuis de longues années à créer des centres de formation au niveau des études supérieures et de l'HTL. La commission pour la formation du BSG a pu, indépendamment de la fondation de l'Institut technique de Rapperswil, élaborer des projets sommaires. En ce qui concerne la réalisation de la formation des créateurs d'espaces verts et des architectes-paysagistes à Rapperswil, on a constitué un comité fondateur pour le département Création d'espaces verts à Rapperswil GGR. Ses membres viennent de directions et d'associations professionnelles différentes.

La version suivante est extraite du «Rapport relatif à la création d'un département pour créateurs d'espaces verts et architectes-paysagistes à l'Institut technique intercantonal de Rapperswil SG.

## **Image professionnelle du créateur d'espaces verts et de l'architecte-paysagiste**

«La profession de créateur d'espaces verts et d'architecte-paysagiste est liée étroitement à l'organisation de l'environnement de notre espace vital dans une Suisse à population dense. Les exigences posées à cette profession augmentent proportionnellement à l'industrialisation et à l'occupation des terrains libres par des constructions routières et de distribution, et aux nécessités sans cesse grandissantes des loisirs de plein air. Cette profession peut être comparée à celle des architectes et des planificateurs, mais elle ne se rapporte pas à des zones de construction et de gratte-ciel, mais à la préservation et à l'organisation d'espaces libres entre les constructions et aussi aux tâches de planification et d'organisation s'y rapportant.

### **Domaines d'activité de la profession**

#### **1. Planification d'espaces verts**

Elle est responsable de la préservation des espaces verts officiels compris dans la planification à l'échelle urbaine, communale et régionale. Exemples: les parcs, les promenades au bord des lacs, les installations sportives, les piscines ouvertes, les places de jeux, les cimetières, les terrains de camping, les jardins privés, les traits de verdure, les allées, certains arbres, les plantations contre la lumière et le bruit.

Elle fait partie du team de planification urbaine en tant que spécialiste de l'espace libre vert.

#### **2. Planification des sites**

Cette profession s'occupe, au sein de la planification communale et régionale, de mettre en valeur, de ménager et de préserver les objets naturels et les sites dignes d'être conservés. Elle détermine également l'aptitude de certaines zones pour le délaçement et dresse les plans pour leur aménagement. Elle élabore de ce fait une partie des tâches décrites dans le projet de la nouvelle loi sur la planification de l'espace comme «plan du paysage». Elle s'occupe également de coordonner les actions des différents spécialistes participant à l'organisation du paysage, c'est-à-dire les agriculteurs et les sylviculteurs.

#### **3. Protection des sites**

En ce qui concerne les sites, l'architecte-paysagiste veille à l'équilibre naturel et à l'intégration harmonieuse de toutes les agressions techniques dans le paysage.

Exemples: Protection contre le vent et les amas d'air froid, masquage des protections des talus et digues par des plantations, collaboration aux mesures techniques de culture telles que drainages, remembrements, corrections de cours d'eau, endiguages, remblais et déblais.

Organisation des carrières, gravières, glaisières

# Creation of a Department of Verdure Planning, Landscape and Garden Architecture at the Intercantonal Technical College of Rapperswil/St. Gall

The Association of Swiss Garden and Landscape Architects (BSG) has for years pursued the creation of professional training facilities on a university level on the one hand and on the level of technical colleges on the other. Rough projects have been prepared by the «Committee on professional Training of the BSG» — independently of the foundation of the Rapperswil Technical College. As regards the realization of a technical college education of verdure planners, landscape and garden architects in Rapperswil, a «Foundation Committee Department Verdure Planning Technical College Rapperswil (GGR)» was formed.

The version of the Vocational Image here following was adopted from the Report on the Creation of the Department of Verdure Planning, Landscape and Garden Architecture at the Rapperswil, St. Gall, Technical College.

## **Vocational Image of the Technical College-trained Verdure Planner, Landscape and Garden Architect**

The profession of the verdure planner, landscape and garden architect in our densely populated country participates to a high degree in the environmental design of our living space. The requirements this profession is called upon to meet increase with the growing industrialization and the claims on available soil by housing development, transport and recreational facilities, growing spare-time needs in nature and the like. It may be compared with the profession of the architect and planner but deals not with buildings and building zones but with the appropriation and the design of free spaces between the buildings and with planning and designing assignments in the landscape.

### **Scope**

#### **1. Verdure planning**

In verdure planning within urban, local and regional planning he assumes the processing of the separation of public verdure areas:

Examples: Parks, lakeshore and sports facilities, open-air baths, cemeteries, camping lots, allotment gardens, green belts, avenues of trees, individual trees, sound and visual screening plantations etc.

He operates particularly as a specialist in «green» free spaces within the team of city planners.

#### **2. Landscape planning**

In landscape planning, he handles, within local and regional planning, the evaluation, separation and protection of natural objects and landscapes worthy of being conserved, and the assessment of the suitability of a landscape for recreational purposes and facilities. He thus processes part of the duties circumscribed in the draft of the new Space Planning Act under «Landscape Plan». In the planning team he frequently also attends to the co-ordination of the other specialists in the fields of agriculture and forestry etc. involved in landscape planning.

#### **3. Landscape management**

Under this head he sees to the conservation of a healthy natural balance and the aesthetic incorporation of all technical structures in the landscape.

Examples: Wind protection, influencing cold air stoppages,

Stabilization of banks etc. and soil erosions by planting,

Collaboration in cultivation measures such as drainage, redistribution of land, stream engineering,

Bank stabilization, fills, cuts,

Design in connection with quarries, gravel and clay pits, ground storage,

Kies- und Lehmgruben, Deponien.  
Eingliederung von Verkehrsbauten (Strassen, Parkplätze, Kunstbauten, Skilifte, Seilbahnen usw.).  
Erholungsanlagen, Industrieanlagen, Einzelbauten, Randgebiete von Siedlungen, Versorgungsanlagen (Stauseen, Dämme, Trafostationen, Freileitungen usw.).

#### 4. Gartengestaltung

In der Gartengestaltung befasst er sich mit der Projektierung der eigentlichen Anlage und Ausstattung sowie mit der technischen Durchführung aller privaten und öffentlichen Garten- und Grünanlagen.

Beispiele: Einfamilienhausgärten, Dachgärten, Grünanlagen zu Mehrfamilienhaus-Ueberbauungen, Umgebungsanlagen zu Industrie- und Verwaltungsbauten, Umgebungsanlagen zu Hotels, Restaurants, Umgebungsanlagen zu Spitälern, Altersheimen, Umgebungsarbeiten zu Schulen, Parkanlagen, Grünzüge, Alleen, Seeuferanlagen, Spiel- und Sportanlagen, Freibäder, Friedhofanlagen, Campingplätze, Familiengartenareale, Schutzpflanzungen, Ausstellungen.

#### Arbeitsweise (Art der Berufsausübung)

Je nach seinen Neigungen übernimmt er die selbständige Beratung der Behörden und des Bauherrn oder arbeitet zusammen mit Planern, Architekten, Bauingenieuren und anderen Fachleuten an gemeinsam zu lösenden Arbeiten und Aufgaben. Er macht Gutachten für Planungen, ferner Skizzen und Entwürfe zu Vorprojekten, arbeitet die Bauprojekte aus, macht Erdmassenberechnungen, Massauszüge und stellt die Kostenvoranschläge auf. Nach Erstellen der Pflanzungs- und Ausführungspläne und der Arbeitsvergebung überwacht und/oder leitet er die Ausführung bis zum Ausmass und kontrolliert die Abrechnungen. Bei besonderen Aufgaben erstellt er Modelle, Schaubilder und beschafft alle notwendigen Unterlagen.

In der Praxis des Grünplaners ergeben sich für seine Tätigkeiten folgende Möglichkeiten der Berufsausübung:

Er arbeitet ausschliesslich als freischaffender Fachmann und Berater, gleich dem Architekten oder Bauingenieur.

Er arbeitet als Leiter im Beamtenverhältnis in den städtischen, kantonalen oder eidgenössischen Verwaltungen, oder in Arbeitsgemeinschaft bei Regionalplanungsgruppen.

Er arbeitet als leitender Angestellter oder Mitarbeiter in einem der vorgenannten Büros.  
Er führt die von ihm projektierten Anlagen mit seinem eigenen Unternehmen in eigener Regie aus.

Andere werden als Lehrer in Fach- und Berufsschulen tätig sein.

#### Berufsanforderungen

Durch die grosse Spannweite der verschiedenartigen Tätigkeiten hat sich jeder Anwärter über eine vielseitige Begabung auszuweisen. Neben schöpferischen Fähigkeiten soll er Freude an der Natur zeigen und das Talent zur zeichnerischen Darstellung besitzen. Ein gutes Vorstellungsvermögen, Kontaktfähigkeit, Interesse an naturwissenschaftlichen Fächern, kaufmännischen Aufgaben und technischen Problemen sind ebenfalls wesentliche Voraussetzungen. In der Ausübung des Berufes muss er alle Gestaltungsmittel und ihre Anwendungs- und Verarbeitungsmöglichkeiten, z. B. von Pflanzen, Erde, Wasser, Holz, Naturstein, Beton, Metalle, Kunststoff usw. kennen. Er wird sein Wissen über Pflanzensoziologie und die Umwelteinflüsse wie Klima, Lage, Boden (Ökologie) einsetzen und auf den wirtschaftlichen Einsatz der Planungs- und Gestaltungsmittel achten müssen.

et dépotoirs. Intégration des constructions routières, parc de stationnement, pièces d'art, remonte-pentes, téléphériques etc.

Zones de délassement et industrielles, bâtiments isolés, périphérie des agglomérations, installations de distribution (lacs artificiels, digues, station de transformation, lignes aériennes).

#### 4. Conception des jardins

L'architecte-paysagiste s'occupe des projets de l'installation proprement dite, de l'équipement et de la réalisation technique des parcs privés et publics.

Exemples: jardins privées, toits-jardins, parcs d'immeubles administratifs et industriels, d'hôtels, restaurants, hopitaux, homes de vieillesse, écoles, parcs publics, zones vertes, allées, promenades aux bords des lacs, places de jeux, et sportives, piscines ouvertes, cimetières, terrains de camping, groupement de terrains maraichers, réserves de la protection de la nature, expositions etc.

#### Domaine d'activité

Suivant ses tendances personnelles, l'architecte-paysagiste se charge de conseiller d'une façon indépendante les autorités ou le propriétaire. Il peut également collaborer avec les planificateurs, les architectes, les ingénieurs et autres spécialistes, à solutionner en commun les tâches et travaux. Il prépare les expertises pour les plans, des esquisses et schémas pour avant-projets, élabore les projets de construction, fait les calculs de masse, les titrages et prépare les devis. Après l'établissement du plan de plantation et d'exécution et de l'attribution des travaux, il surveille et/ou dirige l'exécution complète et contrôle les comptes. En cas de tâches spéciales, il réunit les modèles, les échantillons et les pièces justificatives nécessaires.

Dans la pratique, le créateur d'espaces verts trouve dans sa profession les avantages suivants: Comme l'architecte et l'ingénieur il exerce une profession libérale. Il a un poste de direction et de conseil parmi les employés fédéraux, cantonaux et communaux; ou dans des communautés de travail, dans des groupes régionaux de planification.

Il occupe un poste d'employé cadre ou de collaborateur dans les institutions précitées.

Il exécute les installations projetées par lui à l'aide de sa propre entreprise.

Certains sont professeurs dans des écoles techniques et professionnelles.

#### Exigences de la profession

L'envergure des différentes activités exige des candidats des qualités multiples. A côté des aptitudes créatives, il doit aimer la nature et avoir un talent de représentation par le dessin, une imagination féconde, aimer les contacts humains, être attiré par les sciences naturelles, les tâches commerciales et les problèmes techniques. Il doit connaître tous les moyens d'organisation relatifs à sa profession et leurs modes d'application: plantes, terre, eau, bois, pierre naturelle, béton, métaux, matières plastiques, etc. Il devra recourir à son savoir en matière de climat, situation, écologie et veiller à la mise en application économique des moyens de planification et d'organisation dont il dispose.

Incorporation of transport facilities (roads, parking lots, structures, ski-hoists, funiculars etc.)

Recreational facilities, industrial buildings, detached structures, marginal areas of developments, utilities (storage lakes, dams, transformer stations, overhead lines etc.).

#### 4. Garden design

In designing gardens he works on planning the facility as such and its appointments as well as on the technical execution of all private and public garden and park facilities.

Examples: Villa gardens, roof gardens, verdure of residential developments, immediate environment of industrial and administration buildings, immediate environment of hotels, restaurants, hospitals, homes for the aged, schools; parks, green belts, avenues of trees, lakeshore, playground and sports facilities, open-air baths, cemeteries, camping grounds, allotment garden areas, protective plant stands, exhibitions.

#### Mode of procedure (Manner of exercising profession)

Depending on his inclination he assumes a consulting position with authorities and builder-owners or collaborates with planners, architects, construction engineers and other experts in work and assignments to be handled jointly. He prepares opinions for projects, sketches and drafts for preliminary projects, building projects, performs soil quantity determinations and quotations. After the preparation of the planting and working plans and working contracts, he supervises and/or conducts work to completion and checks accounts. For special assignments he prepares models, perspective views and secures all necessary documents.

The following possibilities of exercising his profession arise in the practice of the verdure planner for his activity:

He works exclusively as an independent expert and consultant just as does an architect or construction engineer.

He works as a managing officer in municipal, cantonal or federal administrations or in partnership with regional planning panels. He works as an executive or collaborator in one of the above-mentioned offices.

He executes the facilities planned by him with his own organization for his own account.

Others will be active as teachers in trade and professional schools.

#### Requirements made of the profession

The wide span of the various activities demands that the candidate can evidence that he possesses flexible talent. Besides having creative qualifications he should take pleasure in nature and have a talent for graphic representation. Good imaginative power, personal contact, interest in natural science, commercial jobs and technical problems are also essential prerequisites. In the performance of his profession he must be familiar with all media of design and their application and handling possibilities, e.g. of plants, soil, water, wood, natural stone, concrete, metals, plastics etc. He will use his knowledge of plant sociology and environmental influences such as climate, location, soil (ecology), and have an eye on the economic application of planning and design media.